

## DE Bedienungsanleitung

**Produkt: Raclette-Grill mit Natursteinplatte 220–240 V, 50/60 Hz, 1900 W**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Verwendung auf. Das Gerät darf nur von Personen verwendet werden, die sich mit der Bedienungsanleitung vertraut gemacht haben.

### ANSCHLUSS AN DEN NETZSTROM

- Das Gerät darf ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild genannten Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät entspricht allen verbindlichen Richtlinien zur CE-Kennzeichnung.

### BESTANDTEILE

1. Grillstein
2. Wendeplatte
3. Netzkabel mit Netzstecker
4. Thermostat mit Anzeigeleuchte
5. Raclettepfännchen
6. Bedienungsanleitung

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt und vollständig abgekühlt ist.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht in Flüssigkeiten getaucht und auch nicht mit Flüssigkeiten gereinigt werden.
- Wendeplatte und Raclettepfännchen sollten mit warmem Wasser und Spülmittel gereinigt werden.
- Der Grillstein darf nur unter fließendem Wasser gereinigt werden. Ausführliche Informationen zur Reinigung des Geräts finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder bezüglich des Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren und die entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und vom Benutzer ausführbare Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Gerät und Netzkabel müssen sich jederzeit außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren befinden.

### VORSICHT

- Verpackungsmaterial stellt eine potenzielle Gefahrenquelle dar, es besteht z. B. Erstickungsgefahr. Halten Sie es von Kindern fern.
- Nach jedem Gebrauch muss das Gerät samt Netzkabel und eventuell angebrachter Zubehörteile sorgfältig auf mögliche Defekte überprüft werden.

- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn es beispielsweise auf eine harte Fläche gefallen ist oder mit Gewalt am Netzkabel gezogen wurde. Auch unsichtbare Schäden können die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.
- Geräteoberfläche, Wendeplatte, Grillstein und Raclettepfännchen werden während des Gebrauchs heiß und benötigen danach einige Zeit, um abzukühlen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es eingeschaltet ist.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Geräteteilen in Berührung kommt.
- Das Gerät darf nur auf einer stabilen, ebenen und hitzebeständigen Fläche betrieben werden, die gegen Spritzer und Flecken unempfindlich ist. Wenn Lebensmittel mit einem hohen Fett- oder Wassergehalt zubereitet werden, sind Spritzer nicht immer vermeidbar.
- Stellen Sie das Gerät nicht neben eine Wand, in eine Ecke oder in die Nähe brennbarer Materialien.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe heißer Oberflächen und halten Sie es von offenen Flammen und brennbaren Dämpfen fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Bringen Sie vor Gebrauch die Wendeplatte und den Grillstein über dem Heizelement an der Oberseite des Geräts an.
- Ziehen Sie nach Gebrauch, vor der Reinigung oder im Falle einer Störung stets den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Ziehen Sie nur am Netzstecker selbst.
- Für durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anleitung verursachte Schäden wird keine Haftung übernommen.

#### **WARNHINWEISE**

Stellen Sie keine leeren Raclettepfännchen in das Gerät, während es eingeschaltet ist. Drehen Sie das Thermostat ganz nach links und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie keine weiteren Lebensmittel mehr zubereiten möchten.

#### **TECHNISCHE DATEN**

Netzspannung: 220–240 V Wechselstrom, 50–60 Hz

Stromverbrauch: 1900 W

Schutzklasse: I

#### **VERWENDUNG**

Dieses Gerät ist ein elektrischer Raclette-Grill, der sich zum fettarmen Grillen von Fleisch, Fisch und Gemüse sowie zum Schmelzen von Käse eignet. Jegliche andere Verwendung als die in dieser Anleitung beschriebene gilt als nicht sachgemäß und kann zu Verletzungen sowie zu Schäden am Gerät führen.

#### **VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH**

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Reinigen Sie die Wendeplatte, den Grillstein und die Raclettepfännchen vor dem ersten Gebrauch mit einem feuchten Tuch.
- Lassen Sie das Gerät samt Grillstein/-platte und Raclettepfännchen ca. 10 Minuten lang ohne Lebensmittel aufheizen. Dadurch wird der Geruch, der beim ersten Einschalten eines Raclette-Grills üblicherweise entsteht, beseitigt. Es kann dabei zu einer leichten Rauchentwicklung kommen, weshalb eine ausreichende Belüftung durch offene Fenster oder Balkontüren wichtig ist.
- Reinigen Sie das Gerät danach wie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

## GRILLSTEIN

- Legen Sie den Grillstein mit der glatten Seite nach oben neben die Wendeplatte auf das Gerät.

**Achtung:** Legen Sie den Grillstein nicht auf das Heizelement, wenn dieses heiß und der Stein selbst kalt ist.

- Auf dem Grillstein können je nach Bedarf Gemüse, geschnittenes Fleisch, Fisch etc. zubereitet werden.
- Der Grillstein besteht ausschließlich aus Naturstein.
- Kleine Risse, die durch das naturgemäße Ausdehnen und Zusammenziehen des Steins während des Aufheizens und Abkühlens entstehen, sowie eine Veränderung der Farbe hin zu einem dunkleren Farbton sind normal und haben keine negativen Auswirkungen.
- Legen Sie keine gefrorenen oder essighaltigen Lebensmittel (wie z. B. Essiggurken oder Senf) auf den Grillstein.

## WENDEPLATTE

- Legen Sie die Wendeplatte neben den Grillstein auf das Gerät.
- Die geriffelte Seite der Wendeplatte eignet sich zum Grillen von Fleisch und Würstchen, während die glatte Seite für Fisch und Gemüse geeignet ist. Die Grillplatte sollte vor Gebrauch leicht eingefettet werden.

## VERSTELLBARES THERMOSTAT UND ANZEIGELEUCHTE

- Anhand des Thermostats kann die Temperatur zwischen den Stufen **MIN** und **MAX** reguliert werden.
- Die Anzeigeleuchte zeigt den aktuellen Heizstatus an:
- Anzeigeleuchte leuchtet = Gerät heizt
- Anzeigeleuchte leuchtet nicht = Gerät heizt nicht
- Stellen Sie das Thermostat nach Gebrauch auf die niedrigste Stufe und ziehen Sie den Netzstecker.

## BEDIENUNG

**Tipp:** Nehmen Sie das Fleisch für ein perfektes Grillergebnis etwa eine halbe Stunde vor der Zubereitung aus dem Kühlschrank und lassen Sie es abgedeckt stehen.

- Legen Sie den Grillstein und die Wendeplatte auf das Gerät.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Wandsteckdose an und drehen Sie das Thermostat ganz nach rechts.
- Lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten lang aufheizen, um eine ausreichend hohe Temperatur zu erreichen. Der Grillstein benötigt eine Aufheizzeit von ca. 25 Minuten.
- Legen Sie die Lebensmittel je nach Bedarf auf die Wendeplatte oder den Grillstein.
- Legen Sie Raclettekäse in die Raclettepfännchen. Stellen Sie die Raclettepfännchen unterhalb des Heizelements in das Gerät und warten Sie, bis der Käse geschmolzen ist.
- **Warnung:** Stellen Sie keine leeren Raclettepfännchen in das Gerät, während es eingeschaltet ist.
- Drehen Sie das Thermostat ganz nach links und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie keine weiteren Lebensmittel mehr zubereiten möchten.

## RACLETTEKÄSE VORBEREITEN

Pro Person benötigen Sie ca. 200–300 g Käse. Schneiden Sie den Käse in ca. 3–5 mm dicke Scheiben und legen Sie ihn in die Raclettepfännchen. Verwenden Sie nach Möglichkeit originalen Raclettekäse. Sie können jedoch auch jeden anderen Käse, der schnell schmilzt, verwenden.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht in Wasser getaucht und auch nicht mit Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Wischen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem sauberen, feuchten Tuch ab.
- Entfernen Sie die Raclettepfännchen und die Wendeplatte, sobald diese abgekühlt sind, und spülen Sie sie mit heißem Wasser ab. Bei Bedarf können Sie ein mildes Spülmittel verwenden. Trocknen Sie sie danach mit einem weichen Tuch gründlich ab.
- Nehmen Sie den Grillstein erst ab, wenn er vollständig abgekühlt ist. Reinigen Sie den Grillstein mit einem Kunststoffschwamm und ohne Spülmittel unter fließendem Wasser. Trocknen Sie ihn danach mit einem weichen Tuch gründlich ab.

**TAUCHEN SIE DEN GRILLSTEIN NICHT IN WASSER.**

## UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG



Helfen Sie, die Umwelt zu schützen!

Bitte beachten Sie die lokalen Bestimmungen: Entsorgen Sie das defekte Gerät an den dafür vorgesehenen Entsorgungsstellen. Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial umweltfreundlich und bringen Sie es zu einer Wertstoffsammelstelle.



## CZ Návod k obsluze

**Výrobek: Raclette gril s deskou z přírodního kamene 220–240 V, 50/60 Hz, 1900 W**

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte jej pro budoucí použití. Spotřebič smí používat pouze osoby, které se seznámily s návodem k obsluze.

### PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

- Spotřebič smí být připojen pouze k řádně instalované uzemněné zásuvce.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Tento spotřebič splňuje všechny závazné směrnice pro označení CE.

### KOMPONENTY

1. Grilovací kámen
2. Oboustranná deska
3. Napájecí kabel se zástrčkou
4. Termostat s kontrolkou
5. Raclettová pánvička
6. Návod k obsluze

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před čištěním se ujistěte, zda je přístroj odpojen od elektrické sítě a úplně vychladl.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nesmí se spotřebič ponořovat do kapalin nebo čistit kapalinami.
- Oboustrannou desku a pánvičky na raclette je třeba čistit teplou vodou s přípravkem na mytí nádobí.
- Grilovací kámen lze čistit pouze pod tekoucí vodou. Podrobné informace o čištění spotřebiče naleznete v části "Čištění a péče".
- Spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho používání a pochopily s tím spojená rizika.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a užitvatelem provedenou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Spotřebič a napájecí kabel musí být vždy mimo dosah dětí mladších 8 let.

### POZOR

- Obalový materiál je potenciálním zdrojem nebezpečí, např. hrozí nebezpečí udušení. Udržujte jej mimo dosah dětí.
- Po každém použití je třeba spotřebič včetně síťového kabelu a veškerého připojeného příslušenství pečlivě zkontrolovat, zda není poškozený.
- Spotřebič již nelze používat, pokud například spadl na tvrdý povrch nebo pokud byl napájecí kabel násilně vytažen. Neviditelné poškození může rovněž snížit bezpečnost spotřebiče.
- Povrch spotřebiče, otočná deska, grilovací kámen a raclette pánvičky se během používání zahřívají a potřebují určitý čas na vychladnutí.
- Nenechávejte spotřebič zapnutý bez dozoru.
- Dbejte na to, aby se síťový kabel nedostal do kontaktu s horkými částmi spotřebiče.

- Spotřebič smí být provozován pouze na stabilním, rovném a žáruvzdorném povrchu, který je odolný proti stříkající vodě a skvrnám. Při přípravě pokrmů s vysokým obsahem tuku nebo vody se nelze vždy vyhnout prskání.
- Spotřebič neumísťujte ke stěně, do rohu nebo do blízkosti hořlavých materiálů.
- Spotřebič nestavte na horké povrchy ani do jejich blízkosti a chraňte jej před otevřeným ohněm a hořlavými výpary.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič venku.
- Před použitím umístěte oboustrannou desku a grilovací kámen na topné těleso na horní straně spotřebiče.
- Po použití, před čištěním nebo v případě poruchy vždy odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nikdy netahejte za síťový kabel, abyste spotřebič odpojili od elektrické sítě. Tahejte pouze přímo za zástrčku.
- Za škody způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením návodu k použití se nepřebírá žádná odpovědnost.

## UPOZORNĚNÍ

Do zapnutého spotřebiče nevkládejte prázdné pánvičky na raclette. Otočte termostat úplně doleva a odpojte spotřebič ze zásuvky, pokud již nechcete připravovat jídlo.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Síťové napětí: 220 - 240 V střídavý proud, 50 - 60 Hz

Spotřeba elektrické energie: 1900 W

Ochranná třída: I

## POUŽÍVÁNÍ

Tento přístroj je elektrický raclette gril, který je vhodný pro grilování masa, ryb a zeleniny s nízkým obsahem tuku a pro tavení sýra. Jakékoli jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, se považuje za nesprávné a může vést ke zranění a poškození spotřebiče.

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte veškerý balicí materiál.
- Před prvním použitím očistěte oboustrannou desku, grilovací kámen a pánvičky na raclette vlhkým hadříkem.
- Nechte spotřebič včetně grilovacího kamene/desky a raclette pánviček zahřívát přibližně 10 minut bez pokrmů. Tím se eliminuje zápach, který se obvykle objevuje při prvním zapnutí raclette grilu. To může vést k mírnému hromadění kouře, a proto je důležité dostatečné větrání otevřenými okny nebo balkonovými dveřmi.
- Poté spotřebič vyčistěte podle popisu v části „Čištění a péče“.

## GRILOVACÍ KÁMEN

- Položte grilovací kámen hladkou stranou nahoru vedle oboustranné desky na spotřebič.
- Pozor:** Nepokládejte grilovací kámen na topné těleso, když je horké a samotný kámen je studený.
- Na grilovacím kameni lze podle potřeby připravovat zeleninu, plátky masa, ryby atd.
  - Grilovací kámen je vyroben výhradně z přírodního kamene.
  - Drobné praskliny způsobené přirozeným rozpínáním a smršťováním kamene při zahřívání a ochlazování, stejně jako změna barvy na tmavší odstín, jsou normální a nemají žádné negativní účinky.
  - Na grilovací kámen nepokládejte žádné mražené potraviny ani potraviny obsahující ocet (např. okurky nebo hořčici).

## OBOUSTRANNÁ DESKA

- Umístěte oboustrannou desku vedle grilovacího kamene na spotřebiči.
- Žebrovaná strana oboustranné desky je vhodná pro grilování masa a klobás, hladká strana je vhodná pro grilování ryb a zeleniny. Grilovací desku před použitím lehce natřete tukem.

## NASTAVITELNÝ TERMOSTAT A KONTROLKA

- Termostat lze použít k regulaci teploty mezi úrovněmi **MIN** a **MAX**.
- Kontrolka zobrazuje aktuální stav ohřevu:
- Kontrolka svítí = spotřebič se zahřívá
- Kontrolka nesvítí = spotřebič se nezahřívá
- Po použití nastavte termostat na nejnižší stupeň a odpojte spotřebič ze sítě.

## OVLÁDÁNÍ

**Tip:** Pro dokonalé výsledky při grilování vyjměte maso z lednice asi půl hodiny před přípravou a nechte ho přikryté.

- Na spotřebič položte grilovací kámen a oboustrannou desku.
- Připojte spotřebič do vhodné zásuvky a otočte termostat úplně doprava.
- Nechte spotřebič zahřívát přibližně 10 minut, aby dosáhl dostatečně vysoké teploty. Grilovací kámen potřebuje k zahřátí přibližně 25 minut.
- Potraviny podle potřeby položte na oboustrannou desku nebo grilovací kámen.
- Sýr raclette vložte do pánviček na raclette. Umístěte raclette pánvičky pod topné těleso spotřebiče a počkejte, až se sýr roztaví.
- **Varování:** Do zapnutého spotřebiče nekládejte prázdné pánvičky na raclette.
- Otočte termostat úplně doleva a odpojte spotřebič ze zásuvky, pokud již nechcete připravovat jídlo.

## PŘÍPRAVA SÝRA RACLETTE

Na jednu osobu budete potřebovat přibližně 200-300 g sýra. Sýr nakrájejte na plátky o tloušťce přibližně 3-5 mm a vložte je do raclette pánví. Pokud je to možné, použijte originální sýr raclette. Můžete však použít i jakýkoli jiný sýr, který se rychle roztaví.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič do vody ani jej vodou nečistěte.
- Nepoužívejte abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky.
- Vnější povrchy spotřebiče otřete čistým vlhkým hadříkem.
- Jakmile pánvičky na raclette vychladnou, vyjměte je a opláchněte je horkou vodou. V případě potřeby můžete použít jemný mycí prostředek. Poté je důkladně osušte měkkým hadříkem.
- Grilovací kámen vyjměte až po úplném vychladnutí. Grilovací kámen čistěte plastovou houbou bez použití čisticího prostředku pod tekoucí vodou. Poté jej důkladně osušte měkkým hadříkem.

## NEPONOŘUJTE GRILOVACÍ KÁMEN DO VODY.

## EKOLOGICKÁ LIKVIDACE



Pomozte chránit životní prostředí!

Prosím, věnujte pozornost nařízením v místě bydliště: Likvidujte rozbitý spotřebič na k tomu určeném místě.

Balící materiál lze recyklovat. Likvidujte balící materiál ekologicky a odneste ho na sběrné místo.



## SE Bruksanvisning

**Produkt: Raclettegrill med naturstensplatta 220–240 V, 50/60 Hz, 1 900 W**

Läs igenom bruksanvisningen noga före användning och spara den för framtida bruk. Apparaten får endast användas av personer som läst och förstått bruksanvisningen.

### ANSLUT TILL ELNÄTET

- Apparaten får endast anslutas till ett jordat eluttag som installerats enligt bestämmelserna.
- Säkerställ att nätspänningen överensstämmer med spänningen på typskylten.
- Denna apparat uppfyller alla obligatoriska krav för CE-märkning.

### BESTÅNDSDELAR

1. Grillsten
2. Vändbar platta
3. Kabel med stickpropp
4. Termostat med kontrollampa
5. Raclettepannor
6. Bruksanvisning

### VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Säkerställ före rengöringen att apparaten är bortkopplad från elnätet och att den har svalnat fullständigt.
- För att undvika elektrisk stöt får apparaten inte doppas i vätskor och inte rengöras med vätskor.
- Den vändbara plattan och raclettepannorna ska rengöras med vatten och diskmedel.
- Grillstenen får endast rengöras under rinnande vatten. Mer information om rengöring av apparaten finns i avsnittet "Rengöring och skötsel".
- Apparaten får användas av barn från 8 år samt personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de är under uppsikt eller har undervisats om en säker hantering av apparaten och förstår riskerna.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Endast barn äldre än 8 år och under uppsikt av en vuxen person får rengöra eller serva denna produkt.
- Apparaten och nätkabeln måste alltid vara utom räckhåll för barn under 8 år.

### VARNING

- Förpackningsmaterial utgör en möjlig fara, t.ex. kvävningsrisk. Förvaras utom räckhåll för barn.
- Efter varje användning måste apparaten och nätkabeln och eventuella tillbehör kontrolleras noggrant beträffande defekter.
- Apparaten får inte längre användas om den t.ex. har fallit ner på en hård yta eller om nätkabeln har dragits i med våld. Även osynliga skador kan påverka apparatens säkerhet.
- Apparats yta, den vändbara plattan, grillstenen och raclettepannorna blir heta under användning och behöver en viss tid efteråt för att svalna.
- Lämna inte apparaten obevakad när den är påslagen.
- Säkerställ att nätkabeln inte kommer i kontakt med varma delar på apparaten.



- Ställ endast apparaten på en stabil, plan och värmetålig yta som är okänslig för stänk och fläckar. Om livsmedel som innehåller mycket fett eller vatten tillagas går det inte alltid att undvika stänk.
- Ställ inte apparaten bredvid en vägg, i ett hörn eller i närheten av brännbart material.
- Ställ inte apparaten på eller i närheten av heta ytor och håll den borta från öppna lågor och brännbara ångor.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Sätt före användning dit den vändbara plattan och grillstenen över värmeelementet på apparatens ovansida.
- Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget efter användning, före rengöring och om ett fel inträffar. Dra aldrig i nätkabeln för att koppla bort apparaten från elnätet. Dra alltid endast i själva nätkontakten.
- För skador som orsakats på grund av felaktig användning eller icke beaktande av bruksanvisningen ges ingen garanti.

## **VARNINGAR**

Sätt inga tomma raclettepannor i apparaten när den är påslagen. Vrid termostaten helt åt vänster och dra ut nätkontakten när inga mer livsmedel ska tillagas.

## **TEKNISKA UPPGIFTER**

Spänning: 220-240 V växelström, 50-60 Hz

Effekt: 1 900 W

Skyddsklass: I

## **ANVÄNDNING**

Denna apparat är en elektrisk raclettegrill som är avsedd för fettsnål grillning av kött, fisk och grönsaker samt för att smälta ost. All annan användning än den som beskrivs i denna bruksanvisning är icke korrekt användning och kan leda till personskador och skador på apparaten.

## **FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING**

- Avlägsna allt förpackningsmaterial.
- Rengör den vändbara plattan, grillstenen och raclettepannorna före den första användningen med en fuktig duk.
- Låt apparaten och grillstenen/grillplattan och raclettepannorna hettas upp i cirka 10 minuter utan livsmedel. På så sätt försvinner lukten som normalt uppstår när en raclettegrill slås på för första gången. Det kan förekomma en lättare rökutveckling och därför är det viktigt med tillräcklig ventilation genom ett öppet fönster eller balkongdörrar.
- Rengör apparaten enligt beskrivningen i avsnittet "Rengöring och skötsel".

## **GRILLSTEN**

- Lägg grillstenen med den släta sidan uppåt bredvid den vändbara plattan på apparaten.

**OBS!** Lägg inte grillstenen på värmeelementet när det är hett och stenen är kall.

- På grillstenen kan grönsaker, skuret kött, fisk osv. tillagas efter eget önskemål.
- Grillstenen består uteslutande av natursten.
- Små sprickor som uppstår under upphettning och avsvälning och som beror på naturlig utvidgning och sammandragning av stenen
- samt en förändring av färgen till en mörkare färgton är normalt och har ingen negativ påverkan.
- Lägg inga frysta livsmedel eller livsmedel som innehåller ättika (t.ex. ättiksgurka eller senap) på grillstenen.

## VÄNDBAR PLATTA

- Lägg den vändbara plattan bredvid grillstenen på apparaten.
- Den räfflade sidan av den vändbara plattan är lämplig för grillning av kött och korv medan den släta sidan är lämplig för fisk och grönsaker. Grillplattan ska smörjas lätt före användning.

## INSTÄLLNINGSBAR TERMOSTAT OCH KONTROLLAMPA

- Med termostaten kan temperaturen ställas in mellan nivåerna **MIN** och **MAX**.
- Kontrollampan visar den aktuella värmestatusen:
- Kontrollampan lyser = apparaten är het
- Kontrollampan är släckt = apparaten är inte het
- Ställ termostaten på lägsta nivån efter användning och dra ut nätkontakten.

## ANVÄNDNING

**Tips:** För ett perfekt grillresultat, ta ut köttet ur kylskåpet en halvtimme före tillagningen och täck över det.

- Lägg grillstenen och den vändbara plattan på apparaten.
- Anslut apparaten till ett lämpligt eluttag och vrid termostaten helt åt höger.
- Låt apparaten hettas upp i cirka 10 minuter för att uppnå en tillräckligt hög temperatur. Grillstenen behöver en upphettningsstid på cirka 25 minuter.
- Lägg livsmedel enligt önskemål på den vändbara plattan eller grillstenen.
- Lägg racletteost på raclettepannorna. Sätt raclettepannorna under värmeelementet i apparaten och vänta tills osten har smält.
- **Varning:** Sätt inga tomma raclettepannor i apparaten när den är påslagen.
- Vrid termostaten helt åt vänster och dra ut nätkontakten när inga mer livsmedel ska tillagas.

## FÖRBEREDA RACLETTOST

Beräkna 200–300 g ost per person. Skär osten i 3–5 mm tjocka skivor och lägg dem i raclettepannorna. Använd helst riktig racletteost. Det går dock att använda andra ostar som smälter snabbt.

## RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Dra ut nätkontakten och låt apparaten svalna innan den rengörs.
- För att undvika elektrisk stöt får apparaten inte doppas i vatten och inte heller rengöras med vatten.
- Använd aldrig frätande eller slipande rengöringsmedel.
- Torka av apparatens ytor med en ren och fuktig duk.
- Ta bort raclettepannorna och den vändbara plattan när de har svalnat och skölj av dem med varmt vatten. Vid behov kan mildt diskmedel användas. Torka dem sedan noggrant med en mjuk duk.
- Vänta med att ta bort grillstenen tills den har svalnat fullständigt. Rengör grillstenen med en disksvamp och utan diskmedel under rinnande vatten. Torka den sedan noggrant med en mjuk duk.

## DOPPA ALDRIG GRILLSTENEN I VATTEN.

## MILJÖVÄNLIG HANTERING AV UTTJÄNTA PRODUKTER



Hjälp till att skydda miljön!

Vänligen observera lokala bestämmelser: Källsortera en trasig apparat på lokal miljöstation.

Förpackningsmaterialet kan återvinnas. Källsortera allt förpackningsmaterial miljövänligt och lämna även det hos lokal miljöstation.



## SK Návod na použitie

**Výrobok: raclette gril s platňou z prírodného kameňa, 220 – 240 V, 50/60 Hz, 1 900 W**

Pred použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tento návod na použitie a odložte si ho, aby ste si ho mohli v prípade potreby opäť prečítať. Spotrebič môžu používať len osoby, ktoré sa oboznámili s návodom na použitie.

### ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

- Spotrebič môže byť zapojený len do správne nainštalovanej uzemnenej zásuvky.
- Uistite sa, že sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.
- Tento spotrebič je v súlade so všetkými záväznými smernicami týkajúcimi sa označenia CE.

### SÚČASTI

1. grilovací kameň
2. obojstranná platňa
3. napájací kábel so zástrčkou
4. termostat so svetelným indikátorom
5. panvičky na raclette
6. návod na použitie

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred čistením sa uistite, že je spotrebič odpojený od elektrickej siete a úplne vychladol.
- Spotrebič neponárajte do tekutín ani ho nečistite tekutinami. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Obojstrannú platňu a panvičky je potrebné čistiť teplou vodou a prostriedkom na umývanie riadu.
- Grilovací kameň možno čistiť len pod tečúcou vodou. Podrobné informácie o čistení spotrebiča nájdete v časti „Čistenie a údržba“.
- Spotrebič môžu používať deti staršie ako osem rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú možným nebezpečenstvám, ako aj príslušným bezpečnostným opatreniam.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu smú vykonávať deti len v prípade, že sú staršie ako osem rokov a sú pod dozorom.
- Spotrebič a napájací kábel musia byť vždy mimo dosahu detí mladších ako osem rokov.

### UPOZORNENIE

- Obalový materiál je potenciálnym zdrojom nebezpečenstva. Hrozí napr. riziko udusenía. Uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Po každom použití je potrebné dôkladne skontrolovať, či spotrebič vrátane napájacieho kábla a všetkého pripojeného príslušenstva nie je poškodený.
- Spotrebič sa nesmie ďalej používať, ak napríklad spadol na tvrdý povrch alebo ak bol jeho napájací kábel ťahaný silou. Aj poškodenie, ktoré nie je viditeľné, môže znížiť bezpečnosť spotrebiča.
- Povrch spotrebiča, obojstranná platňa, grilovací kameň a panvičky sa počas používania zahrievajú a po použití potrebujú určitý čas na vychladnutie.

- Keď je spotrebič zapnutý, nenechávajte ho bez dozoru.
- Zabezpečte, aby sa napájací kábel nedostal do kontaktu s horúcimi časťami spotrebiča.
- Spotrebič smie byť prevádzkovaný len na stabilnom, rovnom a teplovzdornom povrchu, ktorý je odolný proti škvrnám. Pri príprave potravín s vysokým obsahom tuku alebo vody nie je vždy možné zabrániť škvrnám spôsobeným postriekaním.
- Spotrebič neumiestňujte k stene, do rohu alebo do blízkosti horľavých materiálov.
- Spotrebič neumiestňujte na horúce povrchy ani do ich blízkosti a držte ho v dostatočnej vzdialenosti od otvoreného ohňa a horľavých pár.
- Spotrebič nepoužívajte v exteriéri.
- Pred použitím umiestnite obojstrannú platňu a grilovací kameň nad vyhrievacie teleso na hornej strane spotrebiča.
- Po použití, pred čistením alebo v prípade poruchy vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete nikdy neťahajte za napájací kábel. Ťahajte za samotnú zástrčku.
- Za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nedodržaním návodu na použitie nenesieme zodpovednosť.

## VAROVANIA

Do zapnutého spotrebiča nevkladajte prázdne panvičky. Po skončení prípravy jedla otočte termostat úplne doľava a odpojte spotrebič od elektrickej siete.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Sieťové napätie: 220 – 240 V, striedavý prúd, 50 – 60 Hz

Spotreba elektrickej energie: 1 900 W

Trieda ochrany: I

## POUŽITIE

Tento spotrebič je elektrický raclette gril, ktorý je vhodný na grilovanie mäsa, rýb a zeleniny na malom množstve tuku, ako aj na topenie syra. Akékoľvek použitie, ktoré nie je opísané v tomto návode, sa považuje za nevhodné a môže viesť k poraneniu osôb a poškodeniu spotrebiča.

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Pred prvým použitím vyčistite vlhkou handričkou obojstrannú platňu, grilovací kameň a panvičky.
- Spotrebič vrátane grilovacieho kameňa/platne a panvičiek nechajte približne 10 minút zohrievať bez potravín. Odstráni sa tak zápach, ktorý sa zvyčajne objavuje pri prvom zapnutí raclette grilu. Môže sa pri tom tvoriť mierny dym, preto je dôležité dostatočné vetranie otvorenými oknami alebo balkónovými dverami.
- Následne spotrebič vyčistite tak, ako je to uvedené v časti „Čistenie a údržba“.

## GRILOVACÍ KAMEŇ

- Grilovací kameň otočte hladkou stranou nahor a položte ho tak na spotrebič vedľa obojstrannej platne.

**Pozor:** Studený grilovací kameň nekladte na horúce vyhrievacie teleso.

- Na grilovacom kameni môžete pripravovať zeleninu, plátky mäsa, ryby atď.
- Grilovací kameň je vyrobený výlučne z prírodného kameňa.
- Malé trhliny spôsobené prirodzeným rozťahovaním a zmršťovaním sa kameňa počas jeho zahrievania a chladnutia, ako aj zmena farby na tmavší odtieň sú normálne a nemajú žiadne negatívne účinky.
- Na grilovací kameň nekladte mrazené potraviny ani potraviny obsahujúce ocot (napr. kyslé uhorky alebo horčicu).

## OBOJSTRANNÁ PLATŇA

- Obojstrannú platňu položte na spotrebič vedľa grilovacieho kameňa.
- Rebrovaná strana obojstrannej platne je vhodná na grilovanie mäsa a klobás, zatiaľ čo hladká strana je vhodná na ryby a zeleninu. Grilovaciú platňu by ste mali pred použitím potrieť malým množstvom tuku.

## NASTAVITEĽNÝ TERMOSTAT A SVETELNÝ INDIKÁTOR

- Termostat slúži na reguláciu teploty medzi stupňami **MIN** a **MAX**.
- Svetelný indikátor zobrazuje aktuálny stav ohrevu:
- svetelný indikátor svieti = spotrebič sa zahrieva;
- svetelný indikátor nesvieti = spotrebič sa nezahrieva.
- Po použití nastavte termostat na najnižší stupeň a odpojte spotrebič od elektrickej siete.

## OBSLUHA

**Tip:** Ak chcete pri grilovaní dosiahnuť dokonalé výsledky, vyberte mäso z chladničky asi polhodinu pred grilovaním a nechajte ho zakryté postáť.

- Na spotrebič položte grilovací kameň a obojstrannú platňu.
- Spotrebič zapojte do vhodnej zásuvky a otočte termostat úplne doprava.
- Nechajte spotrebič zahrievať približne 10 minút, aby dosiahol dostatočne vysokú teplotu. Grilovací kameň sa musí zahrievať približne 25 minút.
- Položte potraviny na obojstrannú dosku alebo grilovací kameň.
- Syr vhodný na raclette vložte do panvičiek. Panvičky vložte do spotrebiča pod vyhrievacie teleso a počkajte, kým sa syr neroztopí.
- **Varovanie:** Do zapnutého spotrebiča nevkladajte prázdne panvičky.
- Po skončení prípravy jedla otočte termostat úplne doľava a odpojte spotrebič od elektrickej siete.

## PRÍPRAVA SYRA RACLETTE

Na jednu osobu budete potrebovať približne 200 – 300 g syra. Syr nakrájajte na plátky hrubé približne 3 – 5 mm a vložte ich do panvičiek. Ak je to možné, použite originálny syr Raclette. Môžete však použiť aj akýkoľvek iný syr, ktorý sa rýchlo topí.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením spotrebič odpojte od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Spotrebič neponárajte do vody ani ho nečistite vodou. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky.
- Vonkajšie plochy spotrebiča utierajte čistou, vlhkou handričkou.
- Hneď po vychladnutí vyberte panvičky a obojstrannú platňu a opláchnite ich horúcou vodou. V prípade potreby môžete použiť jemný prostriedok na umývanie riadu. Potom ich dôkladne osušte mäkkou utierkou.
- Grilovací kameň nevyberajte, kým úplne nevychladne. Grilovací kameň čistite plastovou špongiou bez prostriedku na umývanie riadu pod tečúcou vodou. Potom ho dôkladne osušte mäkkou utierkou.

## GRILOVACÍ KAMEŇ NEPONÁRAJTE DO VODY.

## EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA



Prispejte k ochrane životného prostredia!

Prosím, dodržujte miestne predpisy: Poškodený spotrebič zlikvidujte na zbernom mieste, ktoré je na to určené. Obalový materiál je recyklovateľný. Zlikvidujte ho ekologickým spôsobom a odneste ho na zberné miesto druhotných surovín.



## SI Navodila za uporabo

**Izdelek: Žar raclette s ploščo iz naravnega kamna 220–240 V, 50/60 Hz, 1900 W**

Pred uporabo naprave pazljivo preberite ta navodila in jih shranite za kasnejšo uporabo. Napravo je dovoljeno uporabljati le osebam, ki so se seznanile z navodili za uporabo.

### PRIKLOP NA OMREŽNI TOK

- Napravo lahko priključite samo v ozemljeno vtičnico, nameščeno po predpisih.
- Pazite, da se napetost električnega omrežja ujema z napetostjo, ki je navedena na tipski ploščici.
- Ta naprava ustreza vsem zavezujočim direktivam za označevanje s CE.

### SESTAVNI DELI

1. Kamen za žar
2. Plošča za obračanje
3. Električni kabel z električnim vtičem
4. Termostat s kontrolno lučko
5. Posodica za raclette
6. Navodila za uporabo

### POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

- Pred čiščenjem se prepričajte, ali je naprava ločena od napajanja s tokom in je popolnoma ohlajena.
- Da bi preprečili električni šok, naprave ne potopite v različne tekočine in je tudi ne čistite pod tekočo vodo.
- Ploščo za obračanje in ponvice za raclette je treba očistiti s toplo vodo in tekočino za pomivanje posode.
- Kamen za žar lahko čistite le pod tekočo vodo. Podrobne informacije o čiščenju naprave najdete v poglavju "Čiščenje in nega".
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so nadzorovane ali poučene o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti in varnostne ukrepe, ki jih je treba upoštevati.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenje in vzdrževanje ne smejo opravljati otroci; razen, če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Napravo in električni kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

### POZOR

- Material embalaže predstavlja potencialni vir nevarnosti, obstaja npr. nevarnost zadušitve. Izdelek naj ne bo na dosegu otrok.
- Po vsaki uporabi je treba skrbno preveriti ali naprava, napajalni kabel in morebitna priložena oprema ni pokvarjena.
- Naprave ne smete uporabljati, če je na primer padla na trdo površino ali če je bil napajalni kabel izvlečen s silo. Tudi nevidne poškodbe lahko zmanjšajo varnost naprave.
- Površina naprave, plošča za obračanje, kamen za žar in ponvice za raclette se med uporabo segrejejo in potrebujejo nekaj časa, da se ohladijo.
- Ko je naprava vklopljena, je nikoli ne pustite brez nadzora.
- Pazite, da kabel ne pride v stik z vročimi deli naprave.

- Napravo je dovoljeno uporabljati le na stabilni, ravni površini, odporni proti vročini, ki je neobčutljiva proti brizgom in madežem. Pri pripravi živil z visoko vsebnostjo maščob ali vode se brizgom ni mogoče vedno izogniti.
- Naprave ne postavljajte ob steno, v kot oz. v bližino vnetljivih materialov.
- Naprave ne postavljajte na vroče površine ali v njihovo bližino ter jo ne uporabljajte v bližini odprtega ognja in vnetljivih hlapov.
- Naprave ne uporabljajte na prostem.
- Pred uporabo postavite ploščo za obračanje in kamen za žar nad grelni element na zgornji strani naprave.
- Po uporabi, pred čiščenjem ali v primeru okvare vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice. Naprave nikoli ne izklopite z vlečenjem električnega kabla iz vtičnice. Primite za električni vtič in ga nato izvlecite.
- Ne prevzemamo jamstva za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja navodil.

## **OPOZORILNI NAPOTKI**

Ko je naprava vklopljena, vanjo ne postavljajte praznih ponvic za raclette. Ko ne želite več pripravljati hrane, obrnite termostatsko krmilno enoto v levo in izvlecite električni vtič električnega omrežja.

## **TEHNIČNI PODATKI**

Omrežna napetost: 220-240 V izmenični tok, 50-60 Hz

Poraba toka: 1900 W

Razred zaščite: I

## **UPORABA**

Ta naprava je električni žar raclette, primeren za peko mesa, rib in zelenjave na žaru z nizko vsebnostjo maščob ter za topljenje sira. Vsaka uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, se šteje za uporabo, ki ni predvidena in lahko povzroči poškodbe in škodo na aparatu.

## **PRED PRVO UPORABO**

- Odstranite celoten material embalaže.
- Pred prvo uporabo očistite z vlažno krpo ploščo za obračanje, kamen za žar in ponvice za raclette.
- Pustite, da se naprava, kamen / plošča za žar in ponvice za raclette segrevajo približno 10 minut brez hrane. S tem odstranite vonj, ki se običajno pojavi ob prvem vklopu žara raclette. Pri tem lahko nastane manjša količina dima, zato je pomembno, da z odpiranjem oken ali balkonskih vrat zagotovite ustrezno prezračevanje.
- Nato napravo očistite, kot je opisano v poglavju "Čiščenje in nega".

## **KAMEN ZA ŽAR**

- Kamen za žar postavite na napravo z gladko stranjo navzgor ob plošči za obračanje.

**Pozor:** Kamna za žar ne postavljajte na grelni element, ko je ta vroč in je kamen hladen.

- Na kamnu za žar lahko pripravite tudi zelenjavo, narezano meso, ribe itd.
- Kamen za žar je izdelan izključno iz naravnega kamna.
- Majhne razpoke, ki nastanejo zaradi naravnega raztezanja in krčenja kamna med segrevanjem in ohlajanjem ter sprememba barve v temnejši odtenek so normalne in nimajo negativnih učinkov.
- Na kamen za žar ne postavljajte zamrznjene hrane ali hrane, ki vsebuje kis (npr. vloženi kumarici ali gorčice).



## PLOŠČA ZA OBRAČANJE

- Ploščo za obračanje postavite ob kamen za žar na napravi.
- Rebrasta stran plošče za obračanje je primerna za peko mesa in klobas, gladka stran pa za peko rib in zelenjave. Ploščo za žar je treba pred uporabo rahlo namazati z maščobo.

## NASTAVLJIV TERMOSTAT IN KONTROLNA LUČKA

- S termostatom lahko uravnavate temperaturo med stopnjama **MIN** in **MAX**.
- Kontrolna lučka prikazuje trenutno stanje ogrevanja:
- Kontrolna lučka sveti = naprava se ogreva
- Kontrolna lučka ne sveti = naprava se ne ogreva.
- Po uporabi nastavite termostat na najnižjo raven in izvalcite vtič iz električnega omrežja.

## UPORABA

**Nasvet:** Za popoln rezultat pri peki na žaru vzemite meso iz hladilnika približno pol ure pred peko in ga pustite pokritega.

- Na napravo namestite kamen za žar in ploščo za obračanje.
- Napravo priklopite v ustrezno stensko vtičnico in termostat obrnite v desno.
- Počakajte približno 10 minut, da se aparat segreje in doseže dovolj visoko temperaturo. Kamen za žar se mora segrevati približno 25 minut.
- Hrano po potrebi položite na ploščo za obračanje ali kamen za žar.
- V ponvice za raclette položite sir raclette. Ponvice za raclette postavite pod grelni element v napravi in počakajte, da se sir stopi.
- **Opozorilo:** Ko je naprava vklopljena, vanjo ne postavljajte praznih ponvic za raclette.
- Ko ne želite več pripravljati hrane, obrnite termostat v levo in izvalcite električni vtič električnega omrežja.

## PRIPRAVA SIRA RACLETTE

Potrebujete približno 200-300 g sira na osebo. Sir narežite na približno 3-5 mm debele rezine in jih položite v ponvice za raclette. Če je mogoče, uporabite originalni sir raclette. Lahko pa uporabite tudi kateri koli drug sir, ki se hitro topi.

## ČIŠČENJE IN NEGA

- Pred čiščenjem izvalcite električni vtič in počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Da bi preprečili električni šok, naprave ne potopite v vodo in je tudi ne čistite pod tekočo vodo.
- Ne uporabljajte sredstev, ki drgnejo, ali agresivnih čistil.
- Zunanje površine naprava obrišite s čisto, vlažno krpo.
- Ponvice za raclette in ploščo za obračanje odstranite takoj ko se ohladita ju sperite z vročo vodo. Po potrebi lahko uporabite blago tekočino za pomivanje posode. Nato ju temeljito posušite z mehko krpo.
- Kamna za žar ne odstranite, dokler se popolnoma ne ohladi. Kamen za žar očistite pod tekočo vodo s plastično gobico in brez detergenta. Nato ga temeljito osušite z mehko krpo.

## KAMNA ZA ŽAR NE POTOPITE V VODO.

## ODSTRANJEVANJE NAPRAVE NA OKOLJU PRIJAZEN NAČIN



Pomagajte varovati okolje!

Upoštevajte krajevne predpise! Poškodovani aparat odnesite na mesto za odstranjevanje odpadkov. Material embalaža je mogoče reciklirati. Embalažo odlagajte skladno s krajevnimi predpisi in ga oddajte na zbirno mesto sekundarnih odpadkov.



## HU Használati útmutató

**Termék: Raclette grillsütő natúr kő lappal 220–240 V, 50/60 Hz, 1900 W**

A készülék használata előtt gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra. A készüléket csak olyan személyek használhatják, akik elolvasták a használati útmutatót.

### CSATLAKOZTATÁS A HÁLÓZATHOZ

- A készüléket csak megfelelően felszerelt, földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a típustáblán megadott feszültségnek.
- Ez a készülék megfelel a CE-jelölésre vonatkozó valamennyi kötelező érvényű irányelvnek.

### A TERMÉK RÉSZEI

1. Grillkő
2. Forgatható grillező lap
3. Hálózati kábel csatlakozóval
4. Termosztát jelzőlámpával
5. Raclette mini serpenyők
6. Használati útmutató

### FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Tisztítás előtt győződjön meg róla, hogy a készülék le van-e választva az áramellátásról és teljesen kihűlt-e.
- Az áramütés elkerülése érdekében a készüléket nem szabad folyadékba meríteni vagy folyadékkal tisztítani.
- A forgatható grillező lapot és a raclette mini serpenyőket meleg vízzel és mosogatószerrel kell tisztítani.
- A grillkövet csak folyó víz alatt szabad tisztítani. A készülék tisztítására vonatkozó részletes információk a „Tisztítás és karbantartás” című részben találhatók.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességű, illetve hiányos tapasztalatú és tudású személyek csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket, vagy ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és a használat veszélyeiről.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha elmúltak 8 évesek és felügyelnek rájuk.
- A készüléket és a hálózati kábelt 8 év alatti gyermektől távol kell tartani.

### VIGYÁZAT

- A csomagolóanyag potenciális veszélyforrás, pl. fulladásveszély áll fenn. Gyermekektől távol tartsa.
- Minden használat után a készüléket, beleértve a hálózati kábelt és a csatlakoztatott tartozékokat is, gondosan ellenőrizni kell az esetleges hibák szempontjából.
- A készülék nem használható tovább, ha például kemény felületre esett, vagy ha a hálózati kábelt erővel meghúzták. Még a láthatatlan sérülések is befolyásolhatják a készülék biztonságát.
- A készülék felülete, a forgatható grillező lap, a grillkő és a raclette mini serpenyők használat közben felforrósodnak, majd némi időre van szükségük a lehűléshez.
- Ne hagyja őrizetlenül a készüléket bekapcsolt állapotban.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintkezzen a készülék forró részeivel.
- A készüléket csak stabil, vízszintes és hőálló felületen szabad üzemeltetni, amely ellenáll a fröccsenéseknek és a foltoknak. Magas zsír- vagy víztartalmú ételek készítésekor nem mindig lehet elkerülni a fröccsenést.
- Ne helyezze a készüléket fal mellé, sarokba vagy gyúlékony anyagok közelébe.
- Ne helyezze a készüléket forró felületekre vagy azok közelébe, és tartsa távol a nyílt lángtól és gyúlékony gőzöktől.
- Ne használja a készüléket a szabadban.
- Használat előtt helyezze a forgatható grillező lapot és a grillkövet a készülék tetején lévő fűtőelem fölé.
- Használat után, tisztítás előtt vagy meghibásodás esetén mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a készüléket. Mindig a csatlakozónál fogva húzza ki.
- Nem vállalunk felelősséget a szakszerűtlen használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért.

## **FIGYELMEZTETÉSEK**

Ne helyezzen üres raclette mini serpenyőket a készülékbe, amíg az be van kapcsolva. Fordítsa el a termosztátot teljesen balra, és húzza ki a készüléket, ha már nem szeretne ételt készíteni.

## **MŰSZAKI ADATOK**

Hálózati feszültség: 220–240 V váltakozó áram, 50–60 Hz

Fogyasztás: 1900 W

Védelmi osztály: I.

## **HASZNÁLAT**

Ez a készülék egy elektromos raclette grillsütő, amely alkalmas húsok, halak és zöldségek zsírszegény grillezésére, valamint sajtolvasztásra. A jelen útmutatóban leírtaktól eltérő használat nem megfelelőnek minősül, és sérülést vagy a készülék károsodását eredményezheti.

## **ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT**

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Az első használat előtt nedves ronggyal tisztítsa meg a forgatható grillező lapot, a grillkövet és a raclette mini serpenyőket.
- Hagyja a készüléket, beleértve a grillkövet/grillező lapot és a raclette mini serpenyőket is, kb. 10 percig étel nélkül felmelegedni. Ez megszünteti a szagot, amely általában a raclette grillsütő első bekapcsolásakor keletkezik. Ez enyhe füstképződéshez vezethet, ezért fontos a megfelelő szellőzés nyitott ablakokon vagy erkélyajtókon keresztül.
- Ezután tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás és karbantartás” részben leírtak szerint.

## **GRILLKŐ**

- Helyezze a grillkövet a sima oldalával felfelé a forgatható grillező lap mellé a készülékre.
- Figyelem!** Ne helyezze a grillkövet a fűtőelemre, ha az forró és a kő pedig hideg.
- A grillkőn igény szerint zöldségeket, szeletelt húst, halat stb. lehet készíteni.
  - A grillkő kizárólag természetes kőből készült.
  - A kő természetes tárgulása és összehúzódása által a
  - fűtés és hűtés során okozott kis repedések, valamint a szín sötétebb árnyalatúvá válása normális és nem jár negatív következményekkel.
  - Ne tegyen fagyasztott vagy ecetet tartalmazó (pl. ecetes uborka vagy mustár) ételeket a grillkőre.

## FORGATHATÓ GRILLEZŐ LAP

- Helyezze a forgatható grillező lapot a grillkő mellé a készülékre.
- A forgatható grillező lap bordázott oldala alkalmas húsok és kolbászok grillezésére, míg a sima oldala halak és zöldségek sütésére. A grillező lapot használat előtt enyhén meg kell zsírozni.

## ÁLLÍTHATÓ TERMOSZTÁT ÉS JELZŐLÁMPA

- A termosztát a hőmérséklet **MIN** és **MAX** szintek közötti szabályozására használható.
- A jelzőlámpa az aktuális fűtési állapotot mutatja:
  - az ellenőrző lámpa világít = a készülék fűt,
  - az ellenőrző lámpa nem világít = a készülék nem fűt.
- Használat után állítsa a termosztátot a legalacsonyabb fokozatra, és húzza ki a készüléket a konnektorból.

## HASZNÁLAT

**Tipp:** A tökéletes grillezési eredmény érdekében a húst a sütés előtt körülbelül fél órával vegye ki a hűtőből, és hagyja lefedve.

- Helyezze a grillkövet és a forgatható grillező lapot a készülékre.
- Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő fali aljzathoz, és fordítsa a termosztátot teljesen jobbra.
- Hagyja a készüléket kb. 10 percre melegedni, hogy elérje a kellően magas hőmérsékletet. A grillkő kb. 25 perces melegítési időt igényel.
- Helyezze az ételt a forgatható grillező lapra vagy a grillkőre igény szerint.
- Tegye a raclette sajtot a raclette mini serpenyőbe. Helyezze a raclette mini serpenyőket a készülék fűtőszála alá, és várja meg, amíg a sajt megolvad.
- **Vigyázat:** Ne helyezzen üres raclette mini serpenyőket a készülékbe, amíg az be van kapcsolva.
- Fordítsa el a termosztátot teljesen balra, és húzza ki a készüléket, ha már nem szeretne ételt készíteni.

## RACLETTE SAJT KÉSZÍTÉSE

Személyenként kb. 200–300 g sajtra lesz szükség. Vágja a sajtot kb. 3–5 mm vastag szeletekre, és helyezze őket a raclette mini serpenyőbe. Ha lehetséges, használjon eredeti raclette sajtot. Használhat azonban bármilyen más, gyorsan olvadó sajtot is.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt megtisztítja.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe, és ne tisztítsa vízzel.
- Ne használjon súroló vagy agresszív tisztítószeret.
- Törölje át a készülék külső felületeit tiszta, nedves ronggyal.
- Amint kihűlt, vegye ki a raclette mini serpenyőket és a forgatható grillező lapot, és öblítse le őket forró vízzel. Ha szükséges, használjon enyhe mosogatószeret. Ezután alaposan szárítsa meg őket egy puha ronggyal.
- Ne vegye le a grillkövet, amíg az teljesen ki nem hűlt. Tisztítsa meg a grillkövet műanyag szivaccsal, mosogatószer nélkül, folyó víz alatt. Ezután alaposan szárítsa meg egy puha ronggyal.

## NE MERÍTSE VÍZBE A GRILLKÖVET.

## KÖRNYEZETBARÁT HULLADÉKKEZELÉS



Segítsen Ön is a környezet megóvásában!

Kérjük, vegye figyelembe a helyi előírásokat: Szállítsa el a tönkrement készüléket egy erre a célra fenntartott hulladékgyűjtő pontra. A csomagolóanyag újrahasznosítható. A csomagolóanyagot környezetbarát módon ártalmatlanítsa, és vigye el egy újrahasznosító központba.



## HR Uputa za korištenje

**Proizvod: Roštilj za raclette s pločom od prirodnog kamena 220 - 240 V, 50/60 Hz, 1900 W**

Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute i spremite ih za kasniju uporabu. Samo osobe koje su prethodno upoznate s uputom za korištenje smiju koristiti uređaj.

### PRIKLJUČIVANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

- Uređaj se smije priključiti samo na propisno instaliranu, uzemljenu utičnicu.
- Provjerite jesu li mrežni i napon uređaja koji je naveden na tipskoj pločici identični.
- Ovaj je uređaj u skladu sa svim obveznim direktivama o oznaci CE.

### DIJELOVI

1. Kamena ploča roštilja
2. Okretna ploča roštilja
3. Kabel s utikačem
4. Termostat s kontrolnom lampicom
5. Tavice za raclette
6. Uputa za korištenje

### VAŽNE OZNAKE UPOZORENJA

- Prije čišćenja isključite uređaj iz električne mreže i ostavite ga da se potpuno ohladi.
- Uređaj se ne uranjati u tekućine ili čistiti tekućinama kako biste izbjegli strujni udar.
- Očistite okretnu ploču roštilja i tavice za raclette toplom vodom i sredstvom za pranje posuđa.
- Kamena ploča roštilja smije se čistiti samo pod tekućom vodom. Detaljne informacije o čišćenju uređaja možete pronaći u poglavlju „Čišćenje i njega“.
- Djeca od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva ili znanja potrebnog za rukovanje smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurno korištenje uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca od 8 godina smiju čistiti i održavati uređaj samo, ako su pod nadzorom odrasle osobe.
- Držite uređaj i kabel u svakom trenutku izvan dohvata djece do 8 godina.

### OPREZ

- Ambalažni materijal predstavlja potencijalni izvor opasnosti, postoji npr. opasnost od gušenja. Držite ga podalje od djece.
- Nakon svakog korištenja provjerite uređaj, kabel i eventualno pričvršćeni pribor na možebitne neispravnosti.
- Ne koristite uređaj u slučaju pada na tvrdu površinu ili nasilnog povlačenja kabela. Nevidljiva oštećenja mogu također negativno utjecati na sigurnost uređaja.
- Površina uređaja, okretna ploča roštilja, kamena ploča roštilja i tavice za raclette postaju vruće tijekom korištenja nakon kojeg trebaju određeno vrijeme da se ohlade.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Osigurajte da kabel ne dođe u dodir s vrućim dijelovima uređaja.

- Uređaj se smije koristiti samo na stabilnoj i ravnoj površini otpornoj na toplinu koja je neosjetljiva na prskanje i mrlje. Ako pripremate jela s visokim sadržajem masti ili vode, prskanje se ne može uvijek izbjeći.
- Ne postavljajte uređaj pokraj zida, u kut ili blizinu zapaljivih materijala.
- Ne postavljajte uređaj na vruće površine ili blizu vrućih površina i držite ga podalje od otvorenog plamena i zapaljivih para.
- Ne koristite uređaj na otvorenom.
- Prije uporabe postavite okretnu ploču roštilja i kamenu ploču roštilja iznad grijača na gornjoj strani uređaja.
- Nakon korištenja, prije čišćenja ili u slučaju smetnje izvucite utikač iz utičnice. Pri isključivanju uređaja iz električne mreže ne povlačite kabel. Primite utikač i izvucite ga iz utičnice.
- Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja prouzročena nepravilnom uporabom ili nepridržavanjem upute.

## UPOZORENJA

Ne stavljajte prazne tavice za raclette u uređaj dok je uključen. Okrenite termostatski skroz ulijevo i izvucite utikač iz utičnice, ako više ne želite pripremati daljnji raclette.

## TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220 - 240 V izmjenična struja, 50/60 Hz

Potrošnja energije: 1900 W

Klasa zaštite: I

## UPORABA

Ovaj uređaj je električni roštilj za raclette koji je pogodan za nemasno roštiljanje mesa, ribe i povrća te topljenje sira. Svaka druga uporaba koja nije navedena s ovoj uputi smatra se nepravilnom i može dovesti do ozljeda te oštećenja uređaja.

## PRIJE PRVOG KORIŠTENJA

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Prije prvog korištenja očistite okretnu ploču roštilja, kamenu ploču roštilja i tavice za raclette vlažnom krpom.
- Ostavite uređaj s kamenom pločom roštilja i tavicama za raclette cca 10 minuta da se zagriju bez namirnica. Time se uklanja miris koji nastaje prilikom prvog uključivanja roštilja za raclette. Pritom može doći do blage pojave dima, zbog čega je važno dostatno prozračivanje otvorenim prozorima ili balkonskim vratima.
- Zatim očistite uređaj kako je opisano u poglavlju „Čišćenje i njega“.

## KAMENA PLOČA ROŠTILJA

- Stavite kamenu ploču roštilja s glatkom stranom prema gore pokraj okretne ploče roštilja na uređaj.
- Pozor:** Ne stavljajte kamenu ploču roštilja na grijač, ako je isti vruć, a sami kamen hladan.
- Na kamenoj ploči roštilja možete po potrebi pripremati povrće, narezano meso, ribu itd.
  - Kamena ploča roštilja sastoji se isključivo od prirodnog kamena.
  - Male pukotine koje nastaju prirodnim širenjem i skupljanjem kamena tijekom zagrijavanja i hlađenja te promjena boje u tamniju nijansu uobičajena su pojava i nemaju negativan utjecaj.
  - Ne stavljajte zamrznute ili kisele namirnice (npr. kisele krastavce ili senf) na kamenu ploču roštilja.

## OKRETNA PLOČA ROŠTILJA

- Postavite okretnu ploču roštilja pokraj kamene ploče roštilja na uređaj.
- Rebrasta strana okretne ploče roštilja pogodna je za roštiljanje mesa i kobasica, a glatka strana za ribu i povrće. Prije korištenja potrebno je namastiti ploču roštilja.

## PODESIVI TERMOSTAT I KONTROLNA LAMPICA

- Pomoću termostata možete podesiti temperaturu između stupnja **MIN** i **MAKS**.
- Kontrolna lampica prikazuje aktualni stupanj grijanja:
- Kontrolna lampica svijetli = uređaj grije
- Kontrolna lampica ne svijetli = uređaj ne grije
- Nakon korištenja postavite termostat na najniži stupanj i izvucite utikač iz utičnice.

## UPRAVLJANJE

**Savjet:** Izvavdite meso iz hladnjaka cca pola sata prije roštiljanja i ostavite ga prekrivenog kako biste postigli optimalne rezultate.

- Postavite kamenu ploču roštilja i okretnu ploču roštilja na uređaj.
- Priključite uređaj na pogodnu utičnicu i okrenite termostat skroz udesno.
- Ostavite uređaj cca 10 minuta da se zagrije kako bi postigao dovoljno visoku temperaturu. Kamenoj ploči roštilja potrebno je cca 25 minuta da se zagrije.
- Stavite namirnice po potrebi na okretnu ploču roštilja ili kamenu ploču roštilja.
- Stavite sir raclette u tavice za raclette. Stavite tavice za raclette ispod grijača u uređaj i pričekajte dok se sir ne istopi.
- **Upozorenje:** Ne stavljajte prazne tavice za raclette u uređaj dok je uključen.
- Okrenite termostat skroz ulijevo i izvucite utikač iz utičnice, ako više ne želite pripremati daljnji raclette.

## PRIPREMA SIRA RACLETTE

Po osobi potrebno je cca 200 - 300 g sira. Narežite sir na cca 3 - 5 mm debele kriške u stavite ga u tavice za raclette. Po mogućnosti koristite originalni sir raclette. Međutim, možete koristiti i svaki drugi sir koji se brzo topi.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja izvucite utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.
- Uređaj se ne smije uranjati u vodu niti čistiti vodom kako biste izbjegli strujni udar.
- Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje.
- Obrišite vanjske površine uređaja čistom, vlažnom krpom.
- Uklonite tavice za raclette i okretnu ploču roštilja čim se ohlade te ih isperite vrućom vodom. Po potrebi možete upotrijebiti blago sredstvo za pranje posuđa. Zatim ih temeljito osušite mekom krpom.
- Uklonite kamenu ploču roštilja tek kada se potpuno ohladi. Očistite kamenu ploču roštilja spužvom bez sredstva za pranje posuđa pod tekućom vodom. Zatim ju temeljito osušite mekom krpom.

## NE URANJAJTE KAMENU PLOČU ROŠTILJA U VODU.

## EKOLOŠKI PRIHVATLJIVO ZBRINJAVANJE



I vi možete pridonijeti zaštiti okoliša!

Molimo obratite pažnju na lokalne propise: Zbrinite neispravan uređaj u sabirni centar za sakupljanje EE otpada. Ambalažni materijal može se reciklirati. Zbrinite ambalažni materijal na ekološki prihvatljiv način i odnesite ga u sabirni centar za sakupljanje ambalaže.



## **BG Инструкции за експлоатация**

**Продукт: Раклет грил с плоча от естествен камък 220–240 V, 50/60 Hz, 1900 W**

Преди употреба на уреда моля внимателно прочетете тези инструкции за експлоатация и ги запазете за по-късно ползване. Уредът може да се използва само от лица, които са се запознали с инструкциите за експлоатация.

### **ВКЛЮЧВАНЕ В ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА**

- Уредът може да се свързва само към правилно монтиран, заземен контакт.
- Уверете се, че мрежовото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни.
- Този уред е в съответствие с всички задължителни директиви за СЕ маркировка.

### **СЪСТАВНИ ЧАСТИ**

1. Грил камък
2. Двустранна плоча
3. Захранващ кабел със щепсел
4. Термостат с индикаторна лампичка
5. Тиганчета за раклет
6. Инструкции за експлоатация

### **ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Преди почистване се уверете, че уредът е отделен от електрическата мрежа и е напълно изстинал.
- За да избегнете токов удар, не потапяйте уреда в течности и не го почиствайте с течности.
- Двустранната плоча и тиганчетата за раклет трябва да се почистват с топла вода и препарат за миене на съдове.
- Грил камъкът може да се почиства само под течаща вода. Подробна информация за почистването на уреда можете да намерите в раздела "Почистване и грижа".
- Уредът може да се използва от деца на възраст от 8 години и нагоре и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са под надзор или са били инструктирани относно използването на уреда и разбират свързаните с него опасности и предпазните мерки за безопасност, които трябва да се вземат.
- Деца не трябва да си играят с уреда.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и не са под наблюдение.
- Уредът и захранващият кабел трябва винаги да се съхраняват на място, недостъпно за деца на възраст под 8 години.

### **ВНИМАНИЕ**

- Опаковъчният материал е потенциален източник на опасност, напр. съществува риск от задушаване. Дръжте далеч от деца.
- След всяка употреба уредът, включително захранващият кабел и всички прикрепени към него аксесоари, трябва да се проверяват внимателно за евентуални дефекти.



- Уредът не бива да се използва повече, ако например е паднал върху твърда повърхност или ако захранващият кабел е бил дърпан със сила. Невидимите повреди също могат да повлияят отрицателно на безопасността на уреда.
- Повърхността на уреда, двустранната плоча, грил камъкът и тиганчетата за раклет се нагряват по време на работа и след това се нуждаят от известно време, за да изстинат.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато е включен.
- Уверете се, че захранващият кабел не влиза в контакт с горещи части на уреда.
- Уредът може да се използва само върху стабилна, равна и топлоустойчива повърхност, която е устойчива на пръски и петна. Когато се приготвя храна с високо съдържание на мазнини или вода, невинаги може да се избегнат пръски.
- Не поставяйте уреда до стена, в ъгъл или в близост до запалими материали.
- Не поставяйте уреда върху или в близост до горещи повърхности и го дръжте далеч от открит огън и запалими пари.
- Не използвайте уреда на открито.
- Преди употреба поставете двустранната плоча и грил камъка върху нагревателния елемент от горната страна на уреда.
- Винаги изключвайте щепсела от контакта след употреба, преди почистване или в случай на повреда. Никога не дърпайте захранващия кабел, за да изключите уреда от токовата мрежа. Винаги дърпайте само самия щепсел.
- Не се поема отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на инструкциите.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Не поставяйте празни тиганчета за раклет в уреда, докато е включен. Завъртете термостата докрай наляво и изключете уреда от електрическата мрежа, ако няма да приготвяте повече храна.

## **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Мрежово напрежение: 220-240 V променлив ток, 50-60 Hz

Консумация на енергия: 1900 W

Клас на защита: I

## **УПОТРЕБА**

Този уред представлява електрически раклет грил, който е подходящ за печене с малко мазнина на месо, риба и зеленчуци, както и за разтапяне на сирене и кашкавал. Всяка употреба, различна от описаната в тези инструкции, се счита за неправилна и може да доведе до нараняване и повреда на уреда.

## **ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА**

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Почистете двустранната плоча, грил камъка и тиганчетата за раклет с влажна кърпа, преди да ги използвате за първи път.
- Оставете уреда, включително грил камъка/плочата и тиганчетата за раклет, да се загрее за около 10 минути без храна. Така се премахва миризмата, която обикновено се появява при първото включване на раклет грила. Това може да доведе до леко димене, поради което е важно да се осигури подходяща вентилация чрез отворени прозорци или балконски врати.
- След това почистете уреда, както е описано в раздел "Почистване и грижа".

## ГРИЛ КАМЪК

- Поставете грил камъка върху уреда с гладката страна нагоре до двустранната плоча.

**Внимание:** Не поставяйте грил камъка върху нагревателния елемент, когато той е горещ, а самият камък е студен.

- Върху грил камъка могат да се приготвят зеленчуци, нарязано месо, риба и др.
- Грил камъкът е изработен само от естествен камък.
- Малките пукнатини, причинени от естественото разширяване и свиване на камъка по време на нагряване и охлаждане, както и промяната на цвета в по-тъмен нюанс, са нормални и нямат отрицателно въздействие.
- Не поставяйте замразена храна или храна, съдържаща оцет (напр. кисели краставички или горчица), върху грил камъка.

## ДВУСТРАННА ПЛОЧА

- Поставете двустранната плоча до грил камъка върху уреда.
- Оребрената страна на двустранната плоча е подходяща за печене на месо и наденички, а гладката - за риба и зеленчуци. Грил плочата трябва да се намаже леко с мазнина преди употреба.

## РЕГУЛИРУЕМ ТЕРМОСТАТ С ИНДИКАТОРНА ЛАМПИЧКА

- С помощта на термостата може да регулирате температурата между двете крайни степени **MIN** и **MAX**.
- Индикаторната лампичка показва текущото състояние на нагряване:
- Индикаторната лампичка свети = уредът нагрява
- Индикаторната лампичка не свети = уредът не нагрява
- След употреба настройте термостата на най-ниската степен и изключете уреда от електрическата мрежа.

## БОРАВЕНЕ С УРЕДА

**Съвет:** За да постигнете отлични резултати при печенето на грил, извадете месото от хладилника около половин час преди приготвянето му и го оставете покрито.

- Поставете грил камъка и двустранната плоча върху уреда.
- Свържете уреда към подходящ стенов контакт и завъртете термостата докрай надясно.
- Оставете уреда да се загрее за около 10 минути, за да достигне достатъчно висока температура. Грил камъкът се загрева за около 25 минути.
- Поставете храната според нуждите върху двустранната плоча или върху грил камъка.
- Поставете раklet сиренето/кашкавала в тиганчетата за раklet. Поставете тиганчетата за раklet под нагревателния елемент на уреда и изчакайте, докато сиренето/кашкавалът се разтопи.
- **Предупреждение:** Не поставяйте празни тиганчета за раklet в уреда, докато е включен.
- Завъртете термостата докрай наляво и изключете уреда от електрическата мрежа, ако няма да пригответе повече храна.

## ПОДГОТОВКА НА РАКЛЕТ СИРЕНЕ/КАШКАВАЛ

Необходими са около 200-300 г сирене/кашкавал на човек. Нарезете сиренето/кашкавала на парчета с дебелина около 3-5 мм и ги поставете в тиганчетата за раklet. Ако е възможно, използвайте оригинално раklet сирене/кашкавал. Можете обаче да използвате и друго сирене/кашкавал, което се топи бързо.

## ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА

- Издърпайте щепсела от електрическата мрежа и оставете уреда да изстине, преди да го почистите.
- За да избегнете токов удар, не потапяйте уреда във вода и не го почиствайте с вода.
- Не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати.
- Избършете външните повърхности на уреда с чиста, влажна кърпа.
- Извадете тиганчетата за раклет и двустранната плоча веднага след като изстинат и ги изплакнете с гореща вода. Ако е необходимо, може да използвате мек препарат за миене на съдове. След това ги подсушете добре с мека кърпа.
- Свалете грил камъка едва след като е изстинал напълно. Почистете грил камъка под течаща вода с гъба от изкуствен материал и без препарат за миене на съдове. След това го подсушете добре с мека кърпа.

## НЕ ПОТАПАЙТЕ ГРИЛ КАМЪКА ВЪВ ВОДА.

## ЕКОЛОГИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ



Помогнете за опазването на околната среда!

Моля, спазвайте местните разпоредби: Изхвърляйте повредения уред на определените за това места.

Опаковъчният материал може да се рециклира. Изхвърлете опаковъчния материал по екологосъобразен начин и го занесете в център за рециклиране.



## RO Instrucțiuni de utilizare

**Produs: Grătar cu raclette cu blat din piatră naturală 220–240 V, 50/60 Hz, 1900 W**

Citiți integral și cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultarea ulterioară. Aparatul poate fi utilizat numai de persoane care s-au familiarizat cu instrucțiunile de utilizare.

### CONECTAREA LA REȚEAUA ELECTRICĂ

- Aparatul poate fi conectat numai la o priză cu împământare instalată corespunzător.
- Asigurați-vă că tensiunea de rețea corespunde cu cea specificată pe plăcuța de identificare.
- Acest aparat respectă toate directivele cu privire la marcajul CE.

### PĂRȚI COMPONENTE

1. Piatră de grătar
2. Placă reversibilă
3. Cablu de alimentare cu ștecăr
4. Termostat cu indicator luminos
5. Tigăi pentru raclette
6. Instrucțiuni de utilizare

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească complet înainte de a-l curăța.
- Pentru a evita șocurile electrice, nu scufundați aparatul în lichide și nu îl curățați cu lichide.
- Placa reversibilă precum și tigăile pentru raclette trebuie să fie curățate cu apă caldă și săpun.
- Placa pentru grătar poate fi curățată doar sub un jet de apă. Informații detaliate privind curățarea aparatului pot fi găsite în secțiunea „Curățare și îngrijire”.
- Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori de persoane neexperimentate și neinstruite numai în cazul în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles pericolele care pot apărea ca urmare a utilizării lui.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Curățarea și întreținerea care revin utilizatorului nu pot fi efectuate de către copii decât dacă aceștia sunt supravegheați și au peste 8 ani.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor sub 8 ani.

### ATENȚIE

- Materialul de ambalare este o potențială sursă de pericol, de exemplu, există riscul de sufocare. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.
- După fiecare utilizare, aparatul, inclusiv cablul de alimentare și toate accesoriile atașate, trebuie să fie verificate cu atenție pentru a depista eventualele defecte.
- Aparatul nu mai poate fi utilizat dacă, de exemplu, a căzut pe o suprafață dură sau dacă cablul de alimentare a fost tras cu putere. Chiar și defectele care nu sunt vizibile pot afecta siguranța aparatului.

- Suprafața aparatului, placa reversibilă, piatra de grătar și tigăile pentru raclette se încing în timpul utilizării și apoi au nevoie de timp pentru a se răci.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu suprafețe încinse.
- Aparatul poate fi utilizat numai pe o suprafață stabilă, plană și rezistentă la căldură, rezistentă la stropiri și pete. Atunci când se prepară alimente cu un conținut ridicat de grăsimi sau de apă, nu se pot evita întotdeauna stropirile.
- Nu așezați aparatul lângă un perete, într-un colț sau în apropierea materialelor inflamabile.
- Nu așezați aparatul pe sau în apropierea unor suprafețe fierbinți și țineți-l departe de flăcările deschise și de vaporii inflamabili.
- Nu folosiți aparatul în aer liber.
- Înainte de utilizare, așezați placa reversibilă și piatra de grătar peste elementul de încălzire din partea superioară a aparatului.
- Deconectați întotdeauna ștecherul de la priză după utilizare, înainte de curățare sau în cazul unei defecțiuni. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză. Scoateți din priză trăgând mereu numai de ștecăr.
- Nu ne asumăm niciun fel de răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea instrucțiunilor.

## AVERTIZĂRI

Nu așezați tigăile de raclette fără conținut în aparat în timp ce acesta este pornit. Rotiți termostatul complet spre stânga și scoateți aparatul din priză atunci când nu mai doriți să gătiți alte alimente.

## DATE TEHNICE

Tensiune de funcționare: 220-240 V curent alternativ, 50-60 Hz

Consum energie electrică: 1900 W

Clasă de protecție: I

## UTILIZARE

Acest aparat este un grătar cu raclette electric și este potrivit pentru prepararea la grătar, cu conținut scăzut de grăsimi, a cărnii, peștelui și legumelor, precum și pentru topirea brânzei. Orice altă utilizare decât cea descrisă în aceste instrucțiuni este considerată necorespunzătoare și poate duce la rănirea și deteriorarea aparatului.

## ÎNAINTEA PRIMEI UTILIZĂRI

- Îndepărtați toate materialele de ambalare.
- Curățați placa reversibilă, piatra de grătar și tigăile pentru raclette cu o cârpă umedă înainte de a le folosi pentru prima dată.
- Lăsați aparatul, inclusiv piatra/placa de grătar și tigăile pentru raclette, să se încălzească timp de aproximativ 10 minute fără alimente. Acest lucru elimină mirosul care apare de obicei atunci când un grătar este pornit pentru prima dată. Acest lucru poate duce la o ușoară acumulare de fum, motiv pentru care este importantă o ventilație adecvată prin ferestre deschise sau uși de balcon.
- Curățați aparatul conform instrucțiunilor de la punctul „Curățare și îngrijire”.

## PIATRĂ PENTRU GRĂTAR

- Așezați piatra de grătar cu partea netedă îndreptată în sus, lângă placa reversibilă a aparatului.
- Atenție:** Nu așezați piatra grătarului pe elementul de încălzire dacă este fierbinte și piatra în sine este rece.
- În funcție de preferințe, pe piatra de grătar pot fi preparate legume, carne, pește etc.

- Piatra de grătar este naturală.
- Crăpături mici cauzate de dilatarea și contracția naturală a pietrei în timpul procesului de încălzire și răcire, precum și schimbarea culorii într-o nuanță mai închisă, sunt normale și nu au un impact negativ.
- Nu așezați alimente congelate sau alimente care conțin oțet (de exemplu, murături sau muștar) pe piatra de grătar.

### PLACĂ REVERSIBILĂ

- Așezați placa reversibilă lângă piatra pentru grătar.
- Partea cu nervuri a plăcii reversibile este potrivită pentru a frige carne și cârnați, în timp ce partea netedă este potrivită pentru pește și legume. Placa de grătar trebuie să fie ușor unsă înainte de utilizare.

### TERMOSTAT REGLABIL ȘI INDICATOR LUMINOS

- Termostatul poate fi utilizat pentru a regla temperatura între nivelurile **MIN** și **MAX**.
- Indicatorul luminos arată starea actuală a încălzirii:
- Indicatorul luminos se aprinde = aparatul se încălzește
- Indicatorul luminos este stins = aparatul nu se încălzește
- După utilizare, setați termostatul la cea mai mică treaptă de putere și deconectați aparatul de la sursa de curent electric.

### OPERARE

**Sfat:** Pentru rezultate perfecte la grătar, scoateți carnea din frigider cu aproximativ o jumătate de oră înainte de a o găti și lăsați-o acoperită.

- Așezați placa reversibilă și piatra pentru grătar pe aparat.
- Conectați aparatul la o sursă de curent corespunzătoare și rotiți termostatul complet la dreapta.
- Lăsați aparatul să se încălzească timp de aproximativ 10 minute pentru a atinge o temperatură suficient de ridicată. Piatra de grătar necesită un timp de încălzire de aproximativ 25 de minute.
- În funcție de necesitate, așezați alimentele pe placa reversibilă sau pe placa pentru grătar.
- Așezați brânza raclette în tigăile de raclette. Puneți tigăile pentru raclette în aparat sub elementul de încălzire și așteptați până când brânza se topește.
- **Avertisment:** Nu așezați tigăile de raclette fără conținut în aparat în timp ce acesta este pornit.
- Rotiți termostatul complet spre stânga și scoateți aparatul din priză atunci când nu mai doriți să gătiți alte alimente.

### PEPARAREA BRÂNZEI RACLETTE

Veți avea nevoie de aproximativ 200-300 g de brânză, de persoană. Se taie brânza în felii de aproximativ 3-5 mm grosime și se așază în tigăile de raclette. Dacă este posibil, folosiți brânză raclette originală. Totuși, puteți folosi și orice altă brânză care se topește repede.

### CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Scoateți ștecărul din priză și lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța.
- Pentru a evita șocurile electrice, nu scufundați aparatul în lichide și nu îl curățați cu lichide.
- Nu folosiți soluții de curățare abrazive sau chimice.
- Ștergeți exteriorul dispozitivului cu o lavetă curată și umedă.
- Scoateți tigăile de raclette și placa reversibilă imediat ce s-au răcit și clătiți-le cu apă caldă. Dacă este necesar, puteți folosi un detergent blând. Apoi, uscați-le bine cu o lavetă moale.
- Nu scoateți piatra de grătar decât după ce aceasta s-a răcit complet. Curățați piatra grătarului cu un burete de plastic și fără detergent sub jet de apă. Apoi uscați-l bine cu o cârpă moale.

### NU SCUFUNDAȚI PIATRA DE GRĂTAR ÎN APĂ.

#### ELIMINARE ECOLOGICĂ



Puteți contribui și dumneavoastră la protecția mediului înconjurător!

Vă rugăm să respectați prevederile locale: Aruncați aparatul defect doar în zonele adecvate de depozitare a deșeurilor electronice. Ambalajul este reciclabil. Eliminați ambalajul într-un mod ecologic, predându-l unui centru de reciclare.



## RS Uputstvo za upotrebu

**Proizvod: Raklet roštilj sa pločom od prirodnog kamena 220–240 V, 50/60 Hz, 1900 W**

Molimo vas da pre upotrebe pažljivo pročitate ovo uputstvo i sačuvajte ga za kasnija korišćenja. Uređaj smeju da koriste samo osobe koje su pročitale uputstvo za upotrebu.

### PRIKLJUČAK NA STRUJNU MREŽU

- Uređaj sme da se priključi samo na pravilno postavljenu, uzemljenu utičnicu.
- Vodite računa da napon mreže odgovara naponu navedenom na natpisnoj pločici.
- Ovaj uređaj je u skladu sa svim obaveznim smernicama za CE-označavanje.

### SASTAVNI DELOVI

1. Kamen za roštilj
2. Okretna ploča
3. Strujni kabl sa utikačem
4. Termostat sa indikatorskom lampicom
5. Raklet mali tiganj
6. Uputstvo za upotrebu

### VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

- Pre čišćenja, uverite se da je uređaj isključen i da se potpuno ohladio.
- Da biste izbegli strujni udar, uređaj se ne sme potapati u tečnosti ili čistiti tečnostima.
- Okretna ploča i raklet mali tiganj treba da se očisti toplom vodom i sredstvom za pranje sudova.
- Kamen za roštilj sme da se čisti samo pod tekućom vodom. Za detaljne informacije o čišćenju uređaja pogledajte odeljak „Čišćenje i nega“.
- Ovaj uređaj smeju da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, motoričkim i mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ukoliko se ove osobe nadziru ili su upućene u upotrebu uređaja i ukoliko su razumele opasnosti i odgovarajuće mere bezbednosti vezane za njegovo korišćenje.
- Deca ne smeju da se igraju uređajem.
- Čišćenje i održavanje uređaja koje mogu da vrše korisnici, ne smeju da vrše deca, osim ukoliko su starija od osam godina i ove radnje sprovode pod nadzorom.
- Uređaj i strujni kabl moraju uvek da budu van domašaja dece mlađe od 8 godina.

### PAŽNJA

- Ambalažni materijal predstavlja potencijalni izvor opasnosti, npr. opasnost od gušenja. Držati van domašaja dece.
- Nakon svake upotrebe, uređaj, uključujući strujni kabl i svu dodatnu opremu, moraju pažljivo da se proveru na moguće kvarove.
- Uređaj ne sme više da se koristi ako je, na primer, pao na tvrdu površinu ili je strujni kabl izvučen nasilno. Čak i nevidljiva oštećenja mogu da utiču na sigurnost uređaja.
- Površina uređaja, okretna ploča, kamen za roštilj i raklet mali tiganj se zagrevaju tokom upotrebe i onda im je potrebno neko vreme da se ohlade.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.



- Pazite na to da strujni kabl ne dođe u dodir sa vrućim delovima uređaja.
- Uređaj sme da se koristi samo na stabilnoj, ravnoj površini otpornoj na toplotu koja je otporna na prskanje i mrlje. Kada pripremate namirnice sa visokim sadržajem masti ili vode, prskanje se ne može uvek izbeći.
- Nemojte postavljati uređaj pored zida, u ugao ili blizu zapaljivih materijala.
- Nemojte postavljati uređaj na ili blizu vrućih površina i držite ga dalje od otvorenog plamena i zapaljivih isparenja.
- Ne koristite ovaj uređaj na otvorenom.
- Pre upotrebe, pričvrstite okretnu ploču i kamen za roštilj preko grejnog elementa na gornjoj strani uređaja.
- Nakon korišćenja, pre čišćenja ili u slučaju kvara, uvek izvucite utikač iz utičnice. Kada uređaj vadite iz utičnice, nemojte ga nikada povlačiti držeći ga za strujni kabl. Povucite samo utikač.
- Ne prihvatamo nikakvu odgovornost za štete uzrokovane nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem uputstva.

## UPOZORENJA

Ne stavljajte prazne raklet tiganje u uređaj dok je uključen. Okrenite termosta do kraja ulevo i izvucite utikač iz struje kada više ne želite da pripremate namirnice.

## TEHNIČKI PODACI

Mrežni napon: 220–240 V naizmenične struje, 50–60 Hz

Potrošnja struje: 1900 W

Klasa zaštite: I

## UPOTREBA

Ovaj uređaj je električni raklet roštilj koji je pogodan za roštiljanje mesa, ribe i povrća sa malim sadržajem masti kao i za topljenje sira. Svaka upotreba osim one opisane u ovom uputstvu smatra se neprikladnom i može dovesti do povreda ili oštećenja uređaja.

## PRE PRVE UPOTREBE

- Uklonite sav ambalažni materijal.
- Očistite okretnu ploču, kamen za roštilj i raklet mali tiganj vlažnom krpom pre upotrebe.
- Ostavite uređaj, uključujući kamen/ploču za roštilji i raklet mali tiganj, da se zagreju oko 10 minuta bez namirnica. Na ovaj način se eliminiše miris koji se obično javlja kada se raklet roštilj uključi prvi put. Pri tome se može razviti mala količina dima, zbog čega je važna dovoljna ventilacija kroz otvorene prozore ili balkonska vrata.
- Zatim očistite uređaj kao što je opisano u odeljku „Čišćenje i nega“.

## KAMEN ZA ROŠTILJ

- Postavite kamen za roštilj sa glatkom stranom nagore pored okretne ploče na uređaju.

**Pažnja:** Nemojte stavljati kamen za roštilj na grejni element ako je vruć, a sam kamen hladan.

- U zavisnosti od vaših potreba, na kamenu za roštilj se može pripremiti povrće, rezano meso, riba itd.
- Kamen za roštilj je napravljen isključivo od prirodnog kamena.
- Male pukotine nastale prirodnim širenjem i skupljanjem kamena pri zagrevanju i hlađenju, kao i promena boje u tamniju nijansu, su normalne i nemaju negativan uticaj.
- Nemojte stavljati smrznutu ili namirnice koje sadrži kiselinu (kao što su kiseli krastavci ili senf) na kamen za roštilj.

## OKRETNOST PLOČA

- Nemojte stavljati okretnu ploču pored kamena za roštilj na uređaju.

- Užlebljena strana okretne ploče je pogodna za roštiljanje mesa i kobasica, dok je glatka strana za ribu i povrće. Ploču za roštilj treba malo podmazati pre upotrebe.

#### PODESIVI TERMOSTAT I INDIKATORSKA LAMPICA

- Koristeći termostad, temperatura se može regulisati između **MIN** i **MAKS** nivoa.
- Indikatorska lampica pokazuje trenutni status grejanja:
- Indikatorska lampica svetli = uređaj se zagreva
- Indikatorska lampica ne svetli = uređaj se ne zagreva
- Nakon upotrebe, podesite termostad na najniži nivo i izvucite utikač.

#### UKOVANJE

**Savet:** Za savršene rezultate roštiljanja, izvadite meso iz frižidera oko pola sata pre pripreme i ostavite ga da stoji pokriveno.

- Postavite kamen za roštilj i okretnu ploču na uređaj.
- Uključite uređaj u odgovarajuću zidnu utičnicu i okrenite termostad do kraja udesno.
- Ostavite uređaj da se zagreva oko 10 minuta da bi dostigao dovoljno visoku temperaturu. Kamenu za roštilj je potrebno vreme zagrevanja od oko 25 minuta.
- Stavljajte namirnice po potrebi na okretnu ploču ili roštilj.
- Stavite raklet sir u raklet male tiganje. Stavite raklet male tiganje u uređaj ispod grejnog elementa i sačekajte dok se sir ne istopi.
- **Upozorenje:** Ne stavljajte prazne raklet tiganje u uređaj dok je uključen.
- Okrenite termostad do kraja ulevo i izvucite utikač iz struje kada više ne želite da pripremate namirnice.

#### PRIPREMA RAKLET SIRA

Biće vam potrebno oko 200–300 g sira po osobi. Sir narežite na kriške debljine oko 3–5 mm i stavite ih u raklet male tiganje. Ako je moguće, koristite originalni raklet sir. Međutim, možete da koristite i bilo koji drugi sir koji se brzo topi.

#### ČIŠĆENJE I NEGA

- Pre čišćenja izvucite strujni utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se ohladi.
- Da biste izbegli strujni udar, uređaj se ne sme potapati u vodu ili čistiti vodom.
- Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje.
- Spoljne površine uređaja prebrišite čistom, vlažnom krpom.
- Uklonite raklet male tiganje i okretnu ploču kada se ohlade i isperite ih toplom vodom. Po potrebi možete koristiti blagi deterdžent za sudove. Zatim ga temeljno osušite mekom krpom.
- Ne uklanjajte kamen za roštilj dok se potpuno ne ohladi. Očistite kamen za roštilj plastičnim sunđerom i bez deterdženta pod tekućom vodom. Zatim ga temeljno osušite mekom krpom.

**NEMOJTE POTAPATI KAMEN ZA ROŠTILJ U VODU.**

#### EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE OTPADA



Pomozite u zaštiti životne sredine!

Pridržavajte se lokalnih odredbi: Neispravan uređaj zbrinite na mestima koji su predviđeni za njegovo odlaganje. Materijal za pakovanje se može reciklirati. Odložite materijal za pakovanje na ekološki prihvatljiv način i odnesite ga na mesto za reciklažu.



## FR Mode d'emploi

**Produit: Gril à Raclette 220–240 V, 50/60 Hz, 1900 W**

Veuillez lire soigneusement ce mode d'emploi avant l'utilisation de l'appareil et conservez-le pour l'utilisation ultérieure. L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu et compris le mode d'emploi.

### RACCORDEMENT AU RESEAU ELECTRIQUE

- L'appareil ne doit être branché que sur une prise de courant conforme à l'installation et à la mise à la terre.
- Veillez à ce que la tension du réseau corresponde à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Cet appareil est conforme à toutes les directives obligatoires relatives au marquage CE.

### COMPOSANTS

1. Pierre de gril
2. Plaque réversible
3. Cordon d'alimentation avec fiche
4. thermostat avec voyants lumineux
5. poêlons à raclette
6. Mode d'emploi

### CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

- Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que l'appareil est débranché et qu'il a complètement refroidi.
- Afin d'éviter une électrocution, l'appareil ne doit pas être immergé dans des liquides ni être nettoyé avec des liquides.
- Le plateau réversible et les poêlons à raclette doivent être nettoyés à l'eau chaude et avec du liquide vaisselle.
- La pierre à griller ne peut-être nettoyée que sous l'eau courante. Vous trouverez des informations détaillées sur le nettoyage de l'appareil dans la section "Nettoyage et entretien".
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus et les mesures de sécurité correspondantes.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- L'appareil et le câble d'alimentation doivent toujours être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

### ATTENTION

- Le matériel d'emballage est une source potentielle de danger, par exemple un risque d'étouffement. Tenez les enfants à distance.
- Après chaque utilisation, vérifiez attentivement que l'appareil, le câble d'alimentation et les accessoires éventuellement installés ne présentent pas de défauts.
- L'appareil ne doit plus être utilisé, par exemple s'il est tombé sur une surface dure ou si le câble d'alimentation a été tiré avec force. Des dommages invisibles peuvent également réduire la sécurité de l'appareil.

- La surface de l'appareil, le plateau réversible, la pierre à griller et les poêlons à raclette deviennent chauds pendant l'utilisation et ont ensuite besoin d'un certain temps pour refroidir.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec des parties chaudes de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur, qui ne risque pas d'être éclaboussée ou tachée. Lorsque les aliments sont préparés avec une forte teneur en graisse ou en eau, les éclaboussures ne peuvent pas toujours être évitées.
- Ne placez pas l'appareil à côté d'un mur, dans un coin ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes et tenez-le éloigné des flammes nues et des vapeurs inflammables.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Avant d'utiliser l'appareil, placez la plaquette et la pierre à griller au-dessus de l'élément chauffant sur le dessus de l'appareil.
- Débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise après utilisation, avant le nettoyage ou en cas de panne. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil du secteur électrique. Ne tirez que sur la fiche d'alimentation elle-même.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme ou le non-respect des instructions.

## **AVERTISSEMENTS**

Ne placez pas de poêlon à raclette vide dans l'appareil lorsqu'il est allumé. Tournez le thermostat complètement à gauche et débranchez le câble d'alimentation si vous ne souhaitez plus préparer d'aliments.

## **DONNEES TECHNIQUES**

Tension du secteur: 220-240 V courant alternatif, 50-60 Hz

Consommation d'électricité: 1900 W

Classe de protection: I

## **UTILISATION**

Cet appareil est un gril à raclette électrique qui convient pour griller de la viande, du poisson et des légumes avec peu de matières grasses et pour faire fondre du fromage. Toute autre utilisation que celle décrite dans ce manuel est considérée comme non conforme et peut entraîner des blessures ainsi que des dommages à l'appareil.

## **AVANT LA PREMIERE UTILISATION**

- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Avant la première utilisation, nettoyez le plateau réversible, la pierre à griller et les poêlons à raclette avec un chiffon humide.
- Laissez l'appareil, y compris la pierre/plaque à griller et les poêlons à raclette, chauffer pendant environ 10 minutes sans aliments. Cela permet d'éliminer l'odeur qui se dégage généralement lors de la première mise en marche d'un gril à raclette. Il peut alors se produire un léger dégagement de fumée, ce qui rend importante une aération suffisante par des fenêtres ou des portes de balcon ouvertes.
- Nettoyez l'appareil comme décrit dans la section «Nettoyage et entretien».

## Pierre de gril

- Placez la pierre à griller sur l'appareil, avec la face lisse vers le haut, près de la plaque réversible.
- Attention:** Ne posez pas la pierre à griller sur l'élément chauffant si celui-ci est chaud et la pierre elle-même froide.
- Sur la pierre à griller, on peut préparer selon les besoins des légumes, de la viande émincée, du poisson, etc.
  - La pierre à griller est exclusivement composée de pierre naturelle.
  - Les petites fissures dues à la dilatation et à la contraction naturelles de la pierre pendant
  - Les petites fissures dues à la dilatation et à la contraction naturelles de la pierre pendant
  - Ne placez pas d'aliments congelés ou contenant du vinaigre (comme des cornichons ou de la moutarde) sur la pierre à griller.

## Plaque réversible

- Posez la plaque réversible sur l'appareil, à côté de la pierre à griller.
- Le côté à rainures de la plaque réversible convient pour griller de la viande et des saucisses, tandis que le côté lisse est adapté au poisson et aux légumes. La plaque de cuisson doit être légèrement graissée avant l'utilisation.

## THERMOSTAT RÉGLABLE ET VOYANT LUMINEUX

- Le thermostat permet de régler la température entre les niveaux **MIN** et **MAX**.
- Le voyant lumineux indique l'état actuel du chauffage :
- Voyant allumé = l'appareil chauffe
- Le voyant n'est pas allumé = l'appareil ne chauffe pas
- Après utilisation, réglez le thermostat sur le niveau le plus bas et débranchez le câble d'alimentation.

## UTILISATION

**Conseil:** Pour un résultat de grillade parfait, sortez la viande du réfrigérateur environ une demi-heure avant de la préparer et laissez-la reposer à couvert.

- Placez la pierre à griller et la plaque réversible sur l'appareil.
- Branchez l'appareil sur une prise murale appropriée et tournez le thermostat complètement vers la droite.
- Laissez l'appareil chauffer pendant environ 10 minutes afin d'atteindre une température suffisamment élevée. La pierre à griller nécessite un temps de chauffage d'environ 25 minutes.
- Placez les aliments sur la plaque réversible ou la pierre à griller en fonction de vos besoins.
- Placez le fromage à raclette dans les poêlons à raclette. Placez les poêlons à raclette sous l'élément chauffant de l'appareil et attendez que le fromage soit fondu.
- **Avertissement:** Ne placez pas de poêlon à raclette vide dans l'appareil lorsqu'il est allumé.
- Tournez le thermostat complètement à gauche et débranchez le câble d'alimentation si vous ne souhaitez plus préparer d'aliments.

## PRÉPARER LE FROMAGE À RACLETTE

Il vous faut environ 200-300 g de fromage par personne. Coupez le fromage en tranches d'environ 3-5 mm d'épaisseur et placez-les dans les poêlons à raclette. Utilisez si possible du fromage à raclette original. Vous pouvez toutefois utiliser tout autre fromage qui fond rapidement.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Débranchez la fiche d'alimentation et laissez l'appareil complètement refroidir avant de le nettoyer.
- Afin d'éviter une électrocution, l'appareil ne doit pas être immergé dans des liquides ni être nettoyé avec des liquides.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs.
- Essuyez les autres surfaces du gril avec un chiffon propre et humide.
- Retirez les poêlons à raclette et le plateau réversible dès qu'ils ont refroidi et rincez-les à l'eau chaude. Si nécessaire, vous pouvez utiliser un savon à vaisselle doux. Séchez-les ensuite entièrement avec un chiffon doux.
- Ne retirez la pierre à griller que lorsqu'elle a complètement refroidi. Nettoyez la pierre à griller avec une éponge en plastique et sans détergent sous l'eau courante. Essuyez-les ensuite soigneusement avec un chiffon doux.

## **N'IMMERGEZ PAS LE SOCLE MOTEUR DANS L'EAU.**

## **ELIMINATION DANS LE RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT**

Aidez à préserver l'environnement !

Veuillez respecter les réglementations locales : apportez l'appareil défectueux au centre de collecte prévu à cet effet. Le matériau d'emballage est recyclable. Éliminez de manière écologique les déchets d'emballage et apportez-les à un centre de collecte des déchets recyclables:

